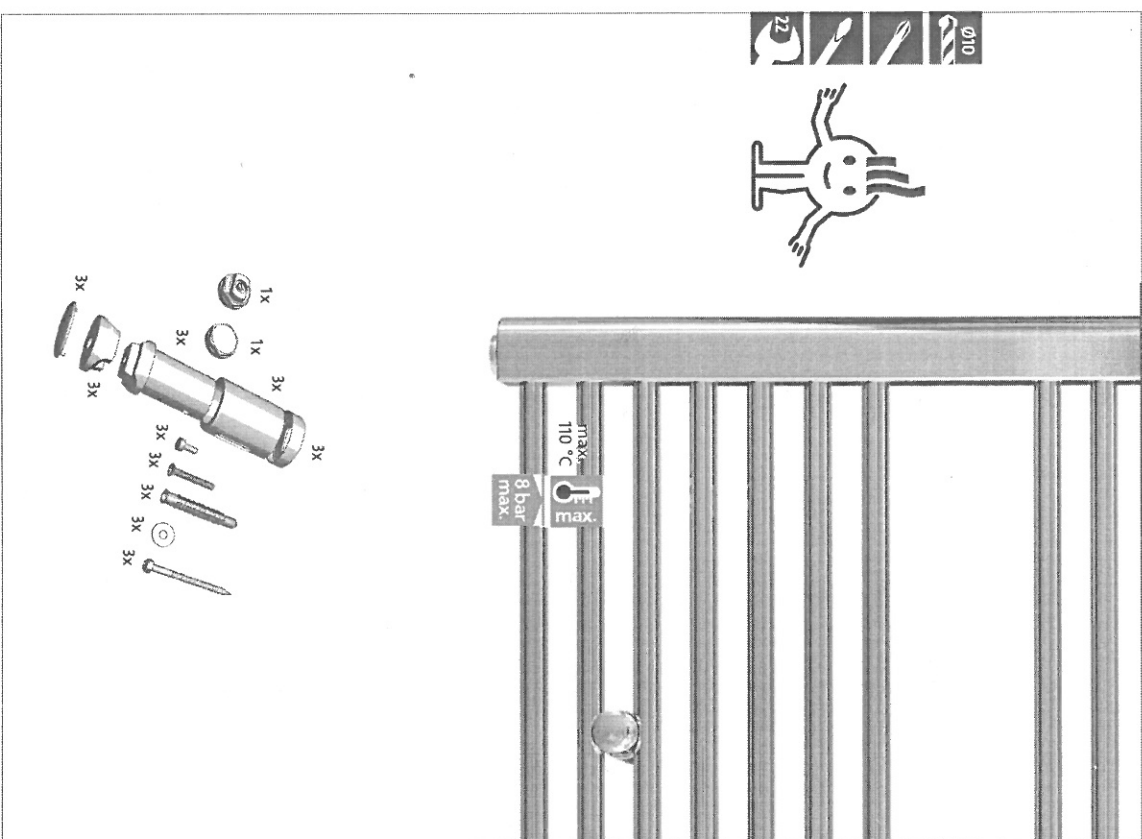
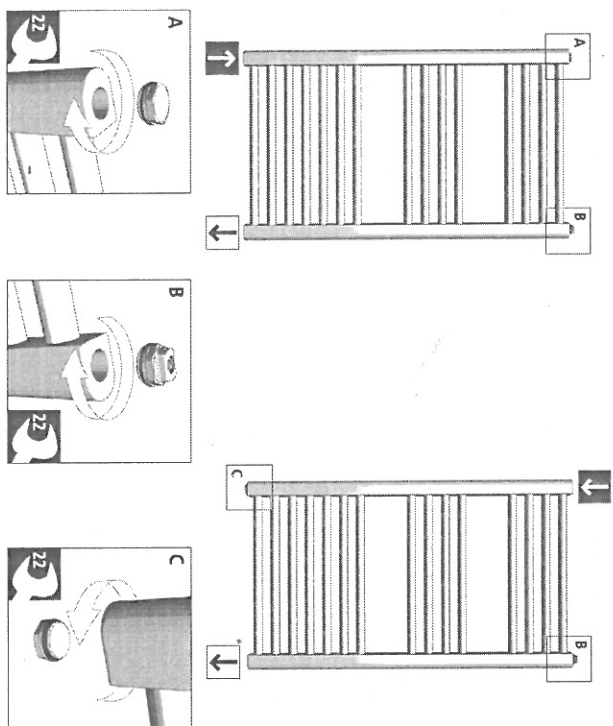


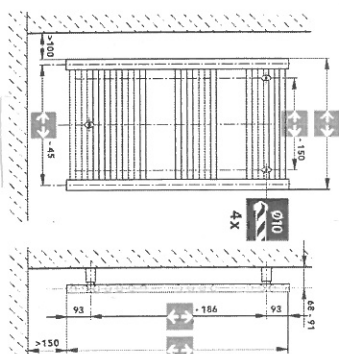
RO	Pentru un montaj corect, este esențial ca fixarea radiatorului să fie realizată în așa fel încât să corespundă condițiilor normale de utilizare. Pentru stabilirea soluției de fixare a radiatorului pe perete, înainte de montaj, trebuie să se țină cont de modul de fixare a radiatorului, de calitatea și structura peretelui, precum și de potențialele sarcini sau forțe de smulgere suplimentare.
D	Bei der Montage von Heizkörpern ist zu beachten, dass die Befestigung von Heizkörpern so dimensioniert wird, dass sie für die bestimmungsgemäße Verwendung und vorherrschaubare Fehleranwendung geeignet ist. Hierbei sind insbesondere die Verbindung mit dem Baukörper sowie dessen Beschaffenheit, die Eignetheit des Montagezubehörs und die möglichen Belastungen nach erfolgter Montage zu prüfen.
GB	For the correct installation of radiators it is essential that the fixing of the radiator is carried out in such a way that it is suitable for intended use and predictable misuse. A number of elements need to be taken into consideration including the fixing method, the quality of the radiator, the type of the wall, the type and condition of the wall itself, and any additional potential forces or weights, prior to finalising installation.
F	Pour une parfaite installation des radiateurs, il est primordial que la fixation du radiateur soit effectuée de manière appropriée pour l'utilisation prévue et toute mauvaise utilisation prévisible. Un certain nombre d'éléments doivent être pris en considération avant de réaliser l'installation comme le type et la qualité de la fixation entre le radiateur et le mur, le type et l'état du mur lui-même ainsi que les charges possibles après le montage.
DK	I forbindelse med korrekt installation af radiatore er det vigtigt, at radiatoren monteres på en måde, der ligger den tilgængede befæstning og forudsigtelig misbrug af radiatoren. Det er nødvendigt, at tage hensyn til en række forhold, herunder hvilken fastgørelsesmåde der bruges til at fastgøre radiatoren til væggen, væggen's type og afstand samt andre potentielle kraft- eller vægtrykklinger, inden installationen afsluttes.
NL	Voor de juiste installatie van radiatoren is het essentieel dat de bevestiging van de radiator zodanig wordt uitgevoerd dat deze geschikt is voor het beoogde gebruik en voor voorspelbaar misbruik. Hierbij moet voordat de installatie wordt voltooid rekening worden gehouden met een aantal aspecten, zoals de methode die wordt gebruikt om de radiator aan de wand te bevestigen, het type en de toestand van de wand zelf en eventuele bijkomende potentiële krachten of gewichten.
ES	Para instalar correctamente los radiadores es esencial que la fijación del radiador se realice de un modo apropiado para el uso previsto y el mal uso predecible. Hay que tener en cuenta una serie de elementos, entre ellos el método de fijación utilizado para asegurar el radiador a la pared, el tipo y el estado de la pared y cualquier otra fuerza o peso posibles antes de finalizar la instalación.
PL	W celu zapewnienia prawidłowej instalacji grzejników ważne jest wykonanie mocowania grzejnika w sposób, który jest zgodny z przeznaczeniem grzejnika i w sposób zapobiegający jego nieprawidłowemu użytkowaniu. Przed końcową instalacją należy wziąć pod uwagę między innymi metodę mocowania grzejnika do ściany, rodzaj i stan ściany do której będzie mocowany grzejnik oraz wszystkie potencjalne siły i obciążenia.
FI	Lämmittimen oikean asennuksen kannalta on tärkeää, että lämmitin kiinnitetään käyttökäyttöä varten laissa ja erimustettavissa olevaa välikäyttöä ennakoidulla tavalla. Ennen lopullista asennamista huomioon otettava seikkoja ovat mm. lämmittimen kiinnitystapa seinään, seinän tyyppi ja kunto sekä lämmittimen mahdollisesti kohdistuvat muut voimat ja painot.
NO	For riktig installasjon av radiatorer er det av vesentlig betydning at monteringen av radiatoren utføres på en slik måte at den er egnet for den bruk den er beregnet på, og for forutsigbar feilbruk. En rekke elementer må tas i betraktning før monteringen ferdigstilles, inkludert hvordan radiatoren festes til veggene, hvilken type vegg den festes på, samt dennes tilstand, i tillegg til eventuelle andre krefter eller vekter som kan virke på festet.
SE	För en korrekt installation är det viktigt att fastsättningen av radiatorn är utförd på ett sådant sätt att den är anpassad för normal användning och förutsägbart felanvändning. Ett antal faktorer måste tas i beaktande innan installationen slutförs, bland annat fastsättningsmetod för att fixera radiatorn till väggen, typ av vägg, väggs på väggen samt möjliga krafter, vikter eller påverkan som radiatorn kan utsättas för.
RU	Для правильной установки радиатора важно выполнить крепление радиатора так, чтобы учитывалось его назначение и возможное неправильное обращение. При этом, до завершения установки, нужно предусмотреть ряд моментов, таких как способ крепления радиатора к стене, тип и состояние самой стены, а также любые дополнительные потенциальные силы или массы.
GR	Για τη σωστή εγκατάσταση του καλοριφέρ, είναι ουσιωδώς σημάσιος η όττωση του καλοριφέρ να πραγματοποιείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι κατάλληλη για την προοριζόμενη χρήση και τουόυ τιδώου έρρωάδων χρώου. Πριν από την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, πρέπει να ληφθούν υπόψη διάφορα παράγοντες, όπως διατηρηδωδωχότατα ή έιδωδός, όττωση τουόυ, ότα χρώου όττωση, για τη όττωση του καλοριφέρ ότου τουόου, ο τύπος και η κατάσταση του τουόου καλώδός και τουόου έπιδρωδός έρωδωδός έρωάδωδός ή έρωδός.



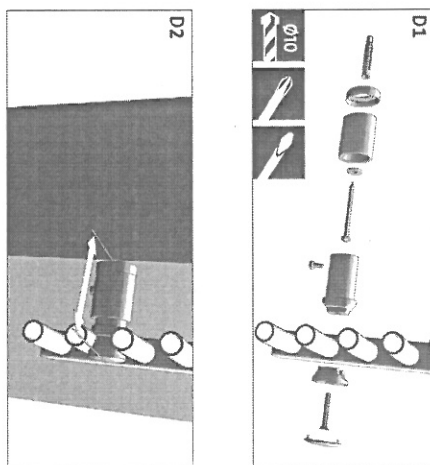
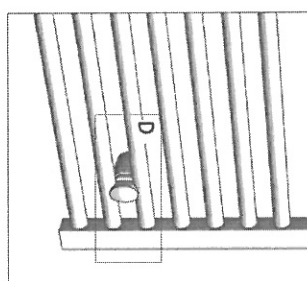
1



2



3



i

